

Genesis Chapter 5

Old JPS Translation (1917)

1 This is the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made He him; **2** male and female created He them, and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created. **3** And Adam lived a hundred and thirty years, and begot a son in his own likeness, after his image; and called his name Seth. **4** And the days of Adam after he begot Seth were eight hundred years; and he begot sons and daughters. **5** And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years; and he died. **6** And Seth lived a hundred and five years, and begot Enosh. **7** And Seth lived after he begot Enosh eight hundred and seven years, and begot sons and daughters. **8** And all the days of Seth were nine hundred and twelve years; and he died. **9** And Enosh lived ninety years, and begot Kenan. **10** And Enosh lived after he begot Kenan eight hundred and fifteen years, and begot sons and daughters. **11** And all the days of Enosh were nine hundred and five years; and he died. **12** And Kenan lived seventy years, and begot Mahalalel. **13** And Kenan lived after he begot Mahalalel eight hundred and forty years, and begot sons and daughters. **14** And all the days of Kenan were nine hundred and ten years; and he died. **15** And Mahalalel lived sixty and five years, and begot Jared. **16** And Mahalalel lived after he begot Jared eight hundred and thirty years, and begot sons and daughters. **17** And all the days of Mahalalel were eight hundred ninety and five years; and he died. **18** And Jared lived a hundred sixty and two years, and begot Enoch. **19** And Jared lived after he begot Enoch eight hundred years, and begot sons and daughters. **20** And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years; and he died. **21** And Enoch lived sixty and five years, and begot Methuselah. **22** And Enoch walked with God after he begot Methuselah three hundred years, and begot sons and daughters. **23** And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years. **24** And Enoch walked with God, and he was not; for God took him. **25** And Methuselah lived a hundred eighty and seven years, and begot Lamech. **26** And Methuselah lived after he begot Lamech seven hundred eighty and two years, and begot sons and daughters. **27** And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years; and he died. **28** And Lamech lived a hundred eighty and two years, and begot a son. **29** And he called his name Noah, saying: 'This same shall comfort us in our work and in the toil of our hands, which cometh from the ground which the LORD hath cursed.' **30** And Lamech lived after he begot Noah five hundred ninety and five years, and begot sons and daughters. **31** And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years; and he died. **32** And Noah was five hundred years old; and Noah begot Shem, Ham, and Japheth.

Genesis, Chapter 5

Everett Fox

- 1** This is the record of the begettings of Adam/Humankind.
At the time of God's creating humankind,
in the likeness of God did he then make it,
- 2** male and female he created them
and gave blessing to them
and called their name: Humankind!
on the day of their being created.
- 3** When Adam had lived thirty and a hundred years,
he begot one in his likeness, according to his image,
and called his name Shet.
- 4** Adam's days after he begot Shet were eight hundred years, and
he begot (other) sons and daughters.
- 5** And all the days that Adam lived were nine hundred years
and thirty years,
then he died.
- 6** When Shet had lived five years and a hundred years, he begot
Enosh,
- 7** and Shet lived after he begot Enosh seven years and eight
hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 8** And all the days of Shet were twelve years and nine hundred
years,
then he died.
- 9** When Enosh had lived ninety years, he begot Kenan,
- 10** and Enosh lived after he begot Kenan fifteen years and eight
hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 11** And all the days of Enosh were five years and nine hundred
years,
then he died.
- 12** When Kenan had lived seventy years, he begot Mehalalel,
- 13** and Kenan lived after he begot Mehalalel forty years and eight
hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 14** And all the days of Kenan were ten years and nine hundred
years,
then he died.
- 15** When Mehalalel had lived five years and sixty years, he begot
Yered.
- 16** and Mehalalel lived after he begot Yered thirty years and eight
hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 17** And all the days of Mehalalel were ninety-five years and eight hundred
years,
then he died.

- 18** When Yered had lived sixty-two years and a hundred years, he begot Hanokh,
- 19** and Yered lived after he begot Hanokh eight hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 20** And all the days of Yered were sixty-two years and nine hundred years,
then he died.
- 21** When Hanokh had lived sixty-five years, he begot Metushelah,
- 22** and Hanokh walked in accord with God after he begot Metushelah three hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 23** And all the days of Hanokh were sixty-five years and three hundred years.
- 24** Now Hanokh walked in accord with God,
then he was no more,
for God had taken him.
- 25** When Metushelah had lived eighty-seven years and a hundred years, he begot Lemekh,
- 26** and Metushelah lived after he begot Lemekh eighty-two years and seven hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 27** And all the days of Metushelah were sixty-nine years and nine hundred years,
then he died.
- 28** When Lemekh had lived eighty-two years and a hundred years, he begot a son.
- 29** He called his name: Noah!
saying:
Zeh yenamenu /May this-one comfort-our-sorrow
from our toil, from the pains of our hands
coming from the soil, which YHWH has damned.
- 30** And Lemekh lived after he begot Noah ninety-five years and five hundred years, and begot (other) sons and daughters.
- 31** And all the days of Lemekh were seventy-seven years and seven hundred years,
then he died.
- 32** When Noah was five hundred years old,
Noah begot Shem, Ham, and Yefet.

Genesis, Chapter 5

Robert Alter

¹ This is the book, of the lineage of Adam: On the day God created the human, in the image of God He created him. ² Male and female He created them, and He blessed them and called their name humankind on the day they were created. ³ And Adam lived a hundred and thirty years and he begot in his likeness by his image and called his name Seth. ⁴ And the days of Adam after he begot Seth were eight hundred years, and he begot sons and daughters. ⁵ And all the days Adam lived were nine hundred and thirty years. Then he died.

⁶ And Seth lived a hundred and five years and he begot Enosh. ⁷ And Seth lived after he begot Enosh eight hundred and seven years, and he begot sons and daughters. ⁸ And all the days of Seth were nine hundred and twelve years. Then he died.

⁹ And Enosh lived ninety years and he begot Kenan. ¹⁰ And Enosh lived after he begot Kenan eight hundred and fifteen years, and he begot sons and daughters. ¹¹ And all the days of Enosh were nine hundred and five years. Then he died.

¹² And Kenan lived seventy years and he begot Mahalalel. ¹³ And Kenan lived after he begot Mahalalel eight hundred and forty years, and he begot sons and daughters. ¹⁴ And all the days of Kenan were nine hundred and ten years. Then he died.

¹⁵ And Mahalel lived sixty-five years and he begot Jared. ¹⁶ And Mahalalel lived after he begot Jared eight hundred and thirty years, and he begot sons and daughters. ¹⁷ And all the days of Mahalel were eight hundred and ninety-five years. Then he died.

¹⁸ And Jared lived a hundred and sixty-two years and he begot Enoch. ¹⁹ And Jared lived after he begot Enoch eight hundred years, and he begot sons and daughters. ²⁰ And all the days of Jared were nine hundred and sixty-two years. Then he died.

²¹ And Enoch lived sixty-five years and he begot Methuselah. ²² And Enoch walked with God after he begot Methuselah three hundred years, and he begot sons and daughters. ²³ And all the days of Enoch were three hundred and sixty-five years. ²⁴ And Enoch walked with God and he was no more, for God took him.

²⁵ And Methusaleh lived a hundred and eighty-seven years and he begot Lamech. ²⁶ And Methuselah lived after he begot Lamech seven hundred and eighty-two years, and he begot sons and daughters. ²⁷ And all the days of Methusaleh were nine hundred and sixty-nine years. Then he died.

²⁸ And Lamech lived a hundred and eighty-two years and he begot a son. ²⁹ And he called his name Noah, as to say, "This one will console us for the pain of our hands' work from the soil which the LORD cursed." ³⁰ And Lamech lived after he begot Noah five hundred and ninety-five years, and he begot sons and daughters. ³¹ And all the days of Lamech were seven hundred and seventy-seven years. Then he died.

³² And Noah was five hundred years old and he begot Shem, Ham, and Japheth.

Genesis Chapter 5

Richard Elliott Friedman

¹This is the Book of Records of the Human. In the day of God's creating a human, He made it in the likeness of God. ²He created them male and female, and He blessed them and called their name "Human" in the day of their being created. ³And the human lived a hundred thirty years, and he fathered in his likeness—like his image—and called his name Seth. ⁴And the human's days after his fathering Seth were eight hundred years, and he fathered sons and daughters. ⁵And all of the human's days that he lived were nine hundred years and thirty years. And he died.

⁶And Seth lived five years and a hundred years, and he fathered Enosh. ⁷And Seth lived after his fathering Enosh seven years and eight hundred years, and he fathered sons and daughters. ⁸And all of Seth's days were twelve years and nine hundred years. And he died.

⁹And Enosh lived ninety years, and he fathered Cainan. ¹⁰And Enosh lived after his fathering Cainan fifteen years and eight hundred years, and he fathered sons and daughters. ¹¹And all of Enosh's days were five years and nine hundred years. And he died.

¹²And Cainan lived seventy years, and he fathered Mahalalel. ¹³And Cainan lived after his fathering Mahalalel forty years and eight hundred years, and he fathered sons and daughters. ¹⁴And all of Cainan's days were ten years and nine hundred years. And he died.

¹⁵And Mahalalel lived five years and sixty years, and he fathered Jared. ¹⁶And Mahalalel lived after his fathering Jared thirty years and eight hundred years, and he fathered sons and daughters. ¹⁷And all of Mahalalel's days were ninety-five years and eight hundred years. And he died.

¹⁸And Jared lived sixty-two years and a hundred years, and he fathered Enoch. ¹⁹And Jared lived after his fathering Enoch eight hundred years, and he fathered sons and daughters. ²⁰And all of Jared's days were sixty-two years and nine hundred years. And he died.

²¹And Enoch lived sixty-five years, and he fathered Methuselah. ²²And Enoch walked with God after his fathering Methuselah three hundred years, and he fathered sons and daughters. ²³And all of Enoch's days were sixty-five years and three hundred years. ²⁴And Enoch walked with God, and he was not, because God took him.

²⁵And Methuselah lived eighty-seven years and a hundred years, and he fathered Lamech. ²⁶And Methuselah lived after his fathering Lamech eighty-two years and seven hundred years, and he fathered sons and daughters. ²⁷And all of Methuselah's days were sixty-nine years and nine hundred years. And he died.

²⁸And Lamech lived eighty-two years and a hundred years, and he fathered a son ²⁹and called his name Noah, saying, "This one will console us from our labor and from our hands' suffering from the ground, which YHWH has cursed." ³⁰And Lamech lived after his fathering Noah ninety-five years and five hundred years, and he fathered sons and daughters. ³¹And all of Lamech's days were seventy-seven years and seven hundred years. And he died.

³²And Noah was five hundred years old, and Noah fathered Shem, Ham, and Yaphet.

Genesis, Chapter 5

Chaim Stern 7"7

In "The Torah: A Modern Commentary," edited by W. Gunther Plaut

1] This is the written record of the human line from the day God created human beings, making [them] in the likeness of God, **2]** creating them male and female, blessing them, and naming them "Humans" on the day they were created. **3]** Adam had lived 130 years, when he begot in his likeness, after his image; and he named him Seth. **4]** After begetting Seth, Adam lived 800 years; and he begot sons and daughters. **5]** The years of Adam's life came to 930; then he died.

6] Seth had lived 105 years when he begot Enosh. **7]** After begetting Enosh, Seth lived 807 years; and he begot sons and daughters. **8]** The years of Seth's life came to 912; then he died.

9] Enosh had lived 90 years when he begot Kenan. **10]** After begetting Kenan, Enosh lived 815 years; and he begot sons and daughters. **11]** The years of Enosh's life came to 905; then he died.

12] Kenan had lived 70 years when he begot Mahalalel. **13]** After begetting Mahalalel, Kenan lived 840 years; and he begot sons and daughters. **14]** The years of Kenan's life came to 910; then he died.

15] Mahalalel had lived 65 years when he begot Jared. **16]** After begetting Jared, Mahalalel lived 830 years; and he begot sons and daughters. **17]** The years of Mahalalel's life came to 895; then he died.

18] Jared had lived 70 years when he begot Enoch. **19]** After begetting Enoch, Jared lived 800 years; and he begot sons and daughters. **20]** The years of Jared's life came to 962; then he died.

21] Enoch had lived 65 years when he begot Methuselah. **22]** After begetting Methuselah, Enoch walked with God 300 years; and he begot sons and daughters. **23]** The years of Enoch's life came to 365. **24]** Enoch walked with God and then was no more, for God had taken him.

25] Methuselah had lived 187 years when he begot Lamech. **26]** After begetting Lamech, Methuselah lived 782 years; and he begot sons and daughters. **27]** The years of Methuselah's life came to 969; then he died.

28] When Lamech had lived 182 years he begot a son, **29]** and he named him Noah, saying, "This one shall console us for our work, for the hard labor of our hands, and for the soil that the Eternal has condemned." **30]** After begetting Noah, Lamech lived 595 years; and he begot sons and daughters. **31]** The years of Lamech's life came to 777, then he died.

32] When Noah had lived 500 years, he begot Shem, Ham, and Japeth.